— 3 февраля 2006 года

Решение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Тридцать четвертая сессия

Относительно

Сообщения №

ɿtɛjнfŋlsΘəɛjɛtsː	г-жой Рахимой Кайхан
ɿtɛjнtʃtsɛΘɑΘjɛʒΘʷ ɤ jtɛlsəΘː	автор сообщения (представлен адвокатом, г-жой Фатмой Бенли)
ɻtsfŋɮнΘtɛfŋlsəts-ɮɥΘfŋlsɛɛqʕː	Турция
ɾΘlsΘ fŋtstsʁʰ jɛɛqʷː	20 августа 2004 года
ʜtʃtɛΘətsɥɛʳ j нtsʕɮɛʒjɛɛlsʳː	Препровождено государству-участнику 10 февраля 2005 года (не издано в форме документа)

ʂtsɛʒqʃlsjls tʃts ɛqʕəqнΘɥqqʃ нqfŋʕtɛqɛʒqɛΘɥqqʃ ə tslsɛtsʰjɛqqʃ ɤjɛʰqɛ, учрежденный согласно статье 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ɛΘ fŋətsjɛʒ ɩΘfŋjнΘɛqʃ 27 января 2006 года

tʃtɛqɛqɛʒΘjls:

Решение по вопросу о допустимости

1.1 Автором сообщения от 20 августа 2004 года является г-жа Рахима Кайхан, родившаяся 3 марта 1968 года и являющаяся гражданкой Турции. Она утверждает, что стала жертвой нарушения Турцией статьи 11 Конвенции о ликвидации всех у и š ' „ h

бо
проведенном расследовании, «она нарушила согласие». Если она будет наказана, то это будет означать нарушение национальных и международных принципов

гражданского служащего за то, что она носила платок — предмет одежды, который носят только [illegible]

обратиться к Комитету с просьбой установить, что государство-участник нарушило ее права и совершило дискриминацию по признаку пола. Она далее просит Комитет рекомендовать государству-участнику внести поправку в Положение о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведени[illegible] Ч иту[5] ждение Э О 4

Ее ходатайство об апелляции было отклонено. Она не могла добиться отмены кодекса формы одежды для гражданских служащих, поскольку существует 60-дневный срок в отношении такой меры с момента публикации соответствующего положения в «Официальной газете» или окончания рассмотрения данного вопроса. Положение о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, было опубликовано в «Официальной газете» 12 января

5.5 Автор сообщения утверждает, что нарушения, на которые она жалуется, представляют собой защищенные права в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она утверждает, что дискриминация, которой она была подвергнута, была обусловлена тем, что она носила головной платок. Мужчина или женщина, нарушившие другое правило Положения о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, смогли бы, вероятно, продолжать работать. Автор сообщения не вела себя таким образом, который мог бы оправдать ее увольнение с государственной службы. В ее случае мерой наказания за нарушение правил в отношении формы одежды должно было быть предупреждение или порицание, однако ее уволили. Автор сообщения заявляет о том, что суровая форма наказания сама по себе свидетельствует о дискриминации, которой она подверглась. Она утверждает, что запрет на ношение платков лишает женщин возможности принимать решения, унижает их достоинство и является посягательством на равенство мужчин и женщин. Запрет на ношение платка порождает неравенство между женщинами на рабочем месте и в учебных заведениях.

[illegible]

6.1 Дело Лейлы Шахин, находившееся на рассмотрении Европейского суда по правам человека, и сообщение автора являются одинаковыми по существу независимо от того, что автором одного из них является студентка, а другого — учительница. Независимо от пола люди свободны и равноправны в выборе формы одежды. На государственной службе они должны придерживаться существующих правил.

6.2 Государство-участник объясняет, что в соответствии с административным правом Турции административные акты создают новые положения в области права, которые имеют незамедлительные правовые последствия. Судебные разбирательства не приводят к временному приостановлению действия принятых решений. Суды откладывают такие решения. Г-жа Кайхан была уволена 9 июня 2000 года в соответствии с решением Высшей дисциплинарной комиссии министерства национального образования. В соответствии с этим решением она была лишена статуса гражданского служащего. В этой связи соответствующей датой, которую необходимо принимать в расчет при решении вопроса о допустимости данного сообщения в соответствии с пунктом 2(e) статьи 4 Факультативного протокола, будет 9 июня 2000 года — т.е. время, предшествовавшее вступлению в силу для Турции Факультативного протокола.

6.3 Государство-участник считает, что это сообщение несовместимо с Конвенцией в соответствии с пунктом 2(b) статьи 4 Факультативного протокола. Государство-участник считает безосновательным утверждение автора сообщения о том, что она до сих пор находилась бы на работе, если бы она

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин заключает, что настоящее сообщение не является недопустимым в соответствии с пунктом 2(а) статьи 4 Факультативного протокола к Конвенции, поскольку автор является иным лицом, а не Лейлой Шахин — женщиной, на которую ссылалось государство-член.

7.4 В соответствии с пунктом 2(е) статьи 4 Факультативного протокола Комитет объявляет сообщение неприемлемым в том случае, если факт, являющийся предметом сообщения, имел место до вступления в силу Протокола для соответствующего государства-участника, за исключением тех случаев, когда эти факты имели место и после этой даты. При рассмотрении этого положения Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника относительно того, что решающей датой является 9 июня 2000 года, когда автор сообщения была уволена с занимаемой должности учителя. Эта дата предшествовала вступлению в силу Факультативного протокола для Турции 29 января 2003 года. Комитет отмечает, что вследствие увольнения автор потеряла свой статус гражданского

заработной платы за ношение платка в